



**CONTRACT FOR WORK**  
**No. 0063/25/061**  
**CONTRATTO DI LAVORO**  
**N. 0063/25/061**

concluded pursuant to Section 2586 et seq. of Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code, as amended (hereinafter the “Civil Code”), between

stipulato ai sensi della Sezione 2586 e seguenti della Legge n. 89/2012 Coll., il Codice Civile, come modificato (di seguito il “Codice Civile”), tra

(1) **Výzkumný ústav pro krajinu, v. v. i. (Landscape Research Institute)**, registered office Květnové náměstí 391, 252 43 Průhonice, registration No. 00027073 (hereinafter the “**Client**”); and

(1) **Výzkumný ústav pro krajinu, v. v. i.**, sede legale Květnové náměstí 391, 252 43 Průhonice, registrazione n. 00027073 (di seguito il “**Cliente**”); e

(2) **Milleotto S.r.l. s**, Via Umberto Giordano n. 7 90144 Palermo, xxxxxx xxxxxxxx Vat Number IT06666720823 sole administrator xxxxxxxx xxx Cell. +39 xxxxxxxxxxxx hereinafter “**Contractor**”)

(2) **Milleotto S.r.l. s**, Via Umberto Giordano n. 7 90144 Palermo, PEC milleotto@pec.milleotto.it Partita IVA: IT06666720823, amministratore unico xxxxxxxxxxxx, (di seguito “**Appaltatore**”).

## **1. SUBJECT-MATTER OF THE CONTRACT**

### **1. OGGETTO DEL CONTRATTO**

1.1 By this contract, the Contractor undertakes to perform the work at its own expense and risk for the Client, and the Client undertakes to take over the work and pay the price.

1.1 Con il presente contratto, l'Appaltatore si impegna ad eseguire il lavoro a proprie spese e a proprio rischio per il Cliente, e il Cliente si impegna a prendere in consegna il lavoro e a pagarne il prezzo.

1.2 The work means a set of measured data and gathering of soil samples from the defined geographic territory in Sicily - Pantelleria. The work will be done within the framework of the project „WILDCARD — HORIZON-CL5-2022-D1-02 / HORIZON-CL5-2022-D1-02-05“ (Hereinafter “WILDCARD project”).

1.2 Per lavoro si intende una serie di dati misurati e la raccolta di campioni di terreno dal territorio geografico definito in Sicilia - Pantelleria. Il lavoro sarà svolto nell'ambito del progetto “WILDCARD - HORIZON-CL5-2022-D1-02 / HORIZON-CL5-2022-D1-02-05” (di seguito “progetto WILDCARD”).

*The work is specified in Attachment No. 1 to this contract which forms an integral part of the contract.*



*Il lavoro è specificato nell'Allegato n. 1 al presente contratto, che ne costituisce parte integrante.*

## **2. PLACE AND DATE OF PERFORMANCE**

### **2. LUOGO E DATA DI ESECUZIONE**

2.1 The place of performance is: Sicily – Pantelleria

2.1 Il luogo di esecuzione è: Sicilia - Pantelleria.

2.2 The work, consisting of two parts, namely the measurement of the dendrometric parameters of the trees and the sampling of the soil, shall be completed no later than 31. 10. 2025. Each part shall be delivered no later than 5 days from this date. Ownership of the work and the risk of damage to the work shall pass to the Client upon acceptance of the work and its parts.

2.2 L'opera, composta da due parti, ovvero la misurazione dei parametri dendrometrici del soprassuolo e il campionamento del suolo, dovrà essere completata entro e non oltre il 31. 10. 2025. Ogni parte deve essere consegnata entro e non oltre 5 giorni dalle rispettive date. La proprietà dell'opera e il rischio di danni all'opera passano al Cliente al momento della presa in consegna dell'opera e delle sue parti.

2.3 The date of completion of the work is complied with by the proper handover of the work to a representative of the Client or a person authorised by the Client.

2.3 La data di completamento dell'opera è rispettata con la regolare consegna dell'opera a un rappresentante del Cliente o a una persona da questi autorizzata.

## **3. PRICE AND PAYMENT CONDITIONS**

### **3. PREZZO E CONDIZIONI DI PAGAMENTO**

3.1 The price for performing the work has been agreed as 8.500 EUR without VAT.

The total price was determined on the basis of the price for measuring, respectively collecting samples per site. The price takes into account the time intensity of the measurement, expressed in terms of the number of hours of work involving five persons, according to the type of measurement. The hourly rate is 40 EUR.

- Above-ground and below-ground measurements: 5 sites x 40 hours x 40 EUR/h with involvement of five persons, i.e. 8.000 EUR without VAT

The above price includes the costs related to obtaining the relevant permits for data collection, the costs associated with the transport of people and equipment.

Costs related to transport of soil samples to the central laboratory of the Client (samples for soil chemistry) and INBO (eDNA samples "on dry ice"), see Soil Sampling Protocol have been agreed as 500 EUR.

3.1 Il prezzo per l'esecuzione del lavoro è stato concordato in 8.500 EUR IVA esclusa.



Il prezzo totale è stato determinato sulla base del prezzo per la misurazione e la raccolta di campioni per sito. Il prezzo tiene conto dell'intensità temporale della misurazione, espressa in termini di numero di ore di lavoro che coinvolgono cinque persone, a seconda del tipo di misurazione. La tariffa oraria è di 40 euro.

- Misurazioni dendrometriche e campionamento del suolo: 5 siti x 40 ore x 40 EUR/h con il coinvolgimento di cinque persone, ossia 8.000 EUR IVA esclusa.

Il prezzo sopra indicato comprende i costi relativi all'ottenimento dei permessi per la raccolta dei dati, i costi associati al trasporto di persone e attrezzature.

I costi relativi al trasporto dei campioni di suolo al laboratorio centrale del Cliente (campioni per la chimica del suolo) e INBO (campioni di eDNA "su ghiaccio secco"), vedi Protocollo di campionamento del suolo, sono stati concordati in 500 EUR.

**3.2 If, for any objective reasons, the Contractor is not able to perform all the above-mentioned measurements, in terms of the scope and number of sites, the Client will only pay the Contractor the amounts corresponding to the number of sites on which the measurements were done and samples collected.**

3.2 Se, per ragioni oggettive, l'Appaltatore non è in grado di eseguire tutte le misurazioni di cui sopra, in termini di portata e numero di siti, il Cliente pagherà all'Appaltatore solo gli importi corrispondenti al numero di siti in cui sono state eseguite le misurazioni e raccolti i campioni.

**3.3 The right to payment of the price for the work arises when the work is performed. The work is performed when completed and handed over. The price for the work will be charged as a single payment after the proper handover of the work as a whole.**

3.3 Il diritto al pagamento del prezzo del lavoro sorge nel momento in cui il lavoro viene eseguito. Il lavoro è eseguito quando viene completato e consegnato. Il prezzo dell'opera sarà addebitato in un'unica soluzione dopo la corretta consegna dell'opera nel suo complesso.

**3.4 The proper handover of the work will be agreed by the Client and the Contractor in a handover protocol that indicates any defects and incompleteness of the work. Upon the agreed handover of the work, the Contractor will issue the relevant invoice/tax document for the completed work no later than by 31. 10. 2025. This invoice/tax document will have a due date of 30 days after receipt.**

3.4 La corretta consegna del lavoro sarà concordata dal Cliente e dall'Appaltatore in un protocollo di consegna che indichi eventuali difetti e incompletezze del lavoro. Alla consegna concordata del lavoro, l'Appaltatore emetterà la relativa fattura/documento fiscale per il lavoro completato entro e non oltre il 31. 10. 2025. Tale fattura/documento fiscale avrà una scadenza di 30 giorni dal ricevimento.

**3.5 If the work is accidentally destroyed before the work has been performed, the Contractor will lose the right to payment of the price for the work.**

3.5 Se l'opera viene accidentalmente distrutta prima della sua esecuzione, l'Appaltatore perde il diritto al pagamento del prezzo dell'opera.



3.6 The Client is entitled not to pay the price for the work if the Contractor fails, properly and on time, to remove defects in the work which the Client has claimed or indicated.

3.6 Il Committente ha il diritto di non pagare il prezzo dell'opera se l'Appaltatore non elimina, correttamente e tempestivamente, i difetti dell'opera che la Committente ha denunciato o indicato.

3.7 The work is defective if it does not comply with the specifications set out in Article I of the contract.

3.7 L'opera è difettosa se non è conforme alle specifiche di cui all'articolo I del contratto.

3.8 The date of payment of a given invoice/tax document is deemed to be the date the invoiced amount is debited from the Client's account.

3.8 La data di pagamento di una determinata fattura/documento fiscale è considerata la data di addebito dell'importo fatturato sul conto del Cliente.

3.9 The Client has the right to return the invoice/tax document to the Contractor before its due date if it does not contain all the information required by binding legal regulations of the Czech Republic or this contract, or if it contains incorrect or incomplete price data (with missing details or incorrect data). A new due date of 30 days will start from the date of delivery of the corrected invoice to the Client.

3.9 Il Cliente ha il diritto di restituire all'Appaltatore la fattura/documento fiscale prima della sua scadenza se non contiene tutte le informazioni richieste dalle norme giuridiche vincolanti della Repubblica Ceca o dal presente contratto, o se contiene dati di prezzo errati o incompleti (con dettagli mancanti o dati errati). Una nuova scadenza di 30 giorni decorrerà dalla data di consegna della fattura corretta al Cliente.

## **4. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE CONTRACTOR**

### **4. DIRITTI E OBBLIGHI DEL CONTRAENTE**

4.1 The Contractor undertakes that the work will be free from any defects and that it will perform the work with due care within the agreed time.

4.1 L'Appaltatore si impegna a garantire che l'opera sia priva di difetti e ad eseguirla con la dovuta cura entro i tempi concordati.

4.2 The Contractor undertakes to perform the work independently, yet is bound by the Client's instructions.

4.2 L'Appaltatore si impegna a eseguire il lavoro in modo indipendente, pur essendo vincolato alle istruzioni della Committente.

4.3 The Contractor is not entitled to perform the work through a third party (sub-contractor).

4.3 L'Appaltatore non è autorizzato a eseguire il lavoro tramite terzi (subappaltatore).



4.4 Scientific coordination of the activities: The Scientific Responsible for the activities is xxxxxxxxxxxx of the Department of Agricultural, Food and Forestry Sciences ‘SAAF’ of the University of Palermo, based in Palermo, Viale delle Scienze Ed.4. Prof. La Mantia is the depositary of previous data on the study areas. Prof. La Mantia will coordinate the field activities, and shipment of samples, and will maintain relations with the client.

4.4 Coordinamento scientifico delle attività: Il Responsabile Scientifico delle attività è il xxxxxxxxxxxx del Dipartimento Scienze Agrarie, Alimentari e Forestali “SAAF” dell’Università degli Studi di Palermo, con sede in Palermo, Viale delle Scienze Ed.4. Il Prof. La Mantia è il depositario dei dati pregressi sulle aree di studio. Il Prof. La Mantia coordinerà le attività di campo, e spedizione dei campioni e manterrà i rapporti con il committente.

## **5. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE CLIENT**

### **5. DIRITTI E OBBLIGHI DEL CLIENTE**

5.1 The Client undertakes to take the properly performed work over and to pay the Contractor the agreed price for the work.

5.1 Il Cliente si impegna a prendere in consegna il lavoro eseguito a regola d'arte e a pagare all'Appaltatore il prezzo concordato per il lavoro.

5.2 The Client will become the owner of the work results and the person entitled to decide on their use.

5.2 Il Cliente diventa il proprietario dei risultati del lavoro e la persona autorizzata a decidere sul loro utilizzo.

5.3 Ownership of the subject matter of this contract shall pass to the Client upon handover of the work. At the same time, on the date of handover of the work, the Contractor, in case a part of the work is a copyright work within the meaning of Act No. 121/2000 Coll., on Copyright, on Rights Related to Copyright and on Amendments to Certain Acts (Copyright Act), grants the Client the right (licence) to use the work in all ways of use without restriction. The remuneration for this licence is included in the price for the subject matter of the contract. The licence is granted as exclusive for the duration of the author's proprietary rights to the work.

5.3 La proprietà dell'oggetto del presente contratto passa al Cliente al momento della consegna del lavoro. Allo stesso tempo, alla data di consegna dell'opera, l'Appaltatore, nel caso in cui una parte dell'opera sia un'opera soggetta a copyright ai sensi della legge n. 121/2000 Racc. sul diritto d'autore, sui diritti connessi al diritto d'autore e sugli emendamenti ad alcune leggi (legge sul copyright), concede al Cliente il diritto (licenza) di utilizzare l'opera in tutte le modalità di utilizzo senza limitazioni. Il compenso per questa licenza è incluso nel prezzo dell'oggetto del contratto. La licenza è concessa in esclusiva per la durata dei diritti di proprietà dell'autore sull'opera.

5.4 The Contractor is not entitled to use the primary data for non-commercial scientific purposes before the end of the WILDCARD project implementation, i.e. 31. 12. 2027. Commercial exploitation of any part of the work by the Contractor during and after the expiry of the contract is not permitted.

5.4 Il contraente non ha il diritto di utilizzare i dati primari per scopi scientifici non commerciali prima della fine dell'implementazione del progetto WILDCARD, ovvero il 31.12.2027. Lo



sfruttamento commerciale di qualsiasi parte del lavoro da parte del contraente durante e dopo la scadenza del contratto non è consentito.

5.5 During the WILDCARD project implementation, respectively after its completion, the data will be published in the form of a joint scientific publication, the authorship of which will include representatives of the Contractor. The preparation of the scientific publication and the publication of the data are managed by representatives of the Client.

5.5 Durante l'implementazione del progetto WILDCARD, rispettivamente dopo il suo completamento, i dati saranno pubblicati sotto forma di una pubblicazione scientifica congiunta, la cui paternità includerà rappresentanti del Contraente. La preparazione della pubblicazione scientifica e la pubblicazione dei dati sono gestite da rappresentanti del Cliente.

5.6 The Client has the right to check the performance of the work. If it finds that the Contractor is in breach of its obligation, it may require that the Client ensures that the work is rectified and performed in a proper manner.

5.6 Il Cliente ha il diritto di controllare l'esecuzione del lavoro. Se riscontra che l'Appaltatore ha violato il suo obbligo, può richiedere al Cliente di garantire che il lavoro venga rettificato ed eseguito in modo corretto.

5.7 Il Cliente ha il diritto di non accettare il lavoro se il lavoro presenta difetti o incompletezza così gravi da non poter essere utilizzato per lo scopo previsto.

5.7 The Client is entitled not to accept the work if the work shows such serious defects or incompleteness that it cannot be used for its intended purpose.

5.8 The Client is entitled to appoint one of its employees or a third party to communicate with the Contractor and to authorise them to exercise its rights under this contract.

5.8 Il Cliente ha il diritto di nominare uno dei suoi dipendenti o una terza parte per comunicare con l'Appaltatore e autorizzarlo a esercitare i propri diritti ai sensi del presente contratto.

## **6. WARRANTY PERIOD, LIABILITY FOR DEFECTS AND CONTRACTUAL PENALTIES**

### **6. PERIODO DI GARANZIA, RESPONSABILITÀ PER DIFETTI E PENALI CONTRATTUALI**

6.1 The Contractor undertakes to remedy any objections raised by the Client regarding defects or incompleteness in the work upon handover of the performed work without undue delay, but no later than 20 days from the handover date. If a defect is not remedied properly by this deadline, the Client is entitled to have the defect remedied by a third party at the Contractor's expense. The Client is entitled not to pay the amount of the anticipated costs of removing a defect or completing the work, and after their exact quantification, the Client is entitled to unilaterally deduct the relevant amount from the price of the work.

6.1 L'Appaltatore si impegna a porre rimedio a qualsiasi obiezione sollevata dal Cliente in merito a difetti o incompletezza del lavoro al momento della consegna del lavoro eseguito senza indebito ritardo, ma non oltre 20 giorni dalla data di consegna. Se un difetto non viene riparato correttamente



entro questa scadenza, il Cliente ha il diritto di far riparare il difetto da una terza parte a spese dell'Appaltatore. Il Cliente ha il diritto di non pagare l'importo dei costi previsti per la rimozione di un difetto o il completamento del lavoro e, dopo la loro esatta quantificazione, il Cliente ha il diritto di dedurre unilateralmente l'importo pertinente dal prezzo del lavoro.

6.2 The Contractor provides a guarantee that the work has been performed in accordance with the relevant professional procedures and methods

6.2 L'Appaltatore fornisce una garanzia che il lavoro è stato eseguito in conformità alle procedure e ai metodi professionali pertinenti.

6.3 In the event of the Contractor's delay in the performance of the work or its part in accordance with this contract, the Client is entitled to a contractual penalty of 0.1% of the price for the work for each day of delay, which the Client is entitled to unilaterally deduct from the price for the work. The payment of the contractual penalty (or the deduction of the contractual penalty from the price for the work) is without prejudice to the right to claim damages.

6.3 In caso di ritardo da parte dell'Appaltatore nell'esecuzione dell'opera o di una sua parte ai sensi del presente contratto, il Cliente ha diritto a una penale contrattuale pari allo 0,1% del prezzo dell'opera per ogni giorno di ritardo, che il Cliente ha il diritto di dedurre unilateralmente dal prezzo dell'opera. Il pagamento della penale contrattuale (o la deduzione della penale contrattuale dal prezzo dell'opera) non pregiudica il diritto al risarcimento dei danni.

6.4 In the event of the Client's delay in paying the invoice/tax document for the performed work, the Client must pay the Contractor a contractual penalty of 0.05% of the total amount due for each day of delay.

6.4 In caso di ritardo del Cliente nel pagamento della fattura/documento fiscale per il lavoro eseguito, il Cliente dovrà corrispondere all'Appaltatore una penale contrattuale pari allo 0,05% dell'importo totale dovuto per ogni giorno di ritardo.

6.5 Il contraente garantisce il lavoro per 6 mesi; il periodo di garanzia inizia dal momento in cui il lavoro viene preso in carico dal cliente.

6.5 The Contractor guarantees the work for 6 months; the guarantee period starts from the moment the work is taken over by the Client.

## **7. LIABILITY FOR DAMAGE**

### **7. RESPONSABILITÀ PER DANNI**

7.1 The Parties undertake to make every effort to prevent damage and to minimise any damage incurred.

7.1 Le Parti si impegnano a fare ogni sforzo per prevenire danni e ridurre al minimo eventuali danni subiti.

7.2 If the Contractor breaches an obligation under the contract, it must compensate the Client for the resulting damage.



7.2 Se il Contraente viola un obbligo ai sensi del contratto, deve risarcire il Cliente per il danno risultante.

7.3 If the Client breaches an obligation under the contract, it must compensate the Contractor for the resulting damage.

7.3 Se il Cliente viola un obbligo previsto dal contratto, deve risarcire il Contraente per il danno risultante.

## **8. PROTECTION OF INFORMATION**

### **8. PROTEZIONE DELLE INFORMAZIONI**

8.1 The Contractor is obliged to ensure the confidentiality of confidential information. For the purposes of this contract, confidential information means any information that the Contractor obtains or otherwise becomes aware of in connection with the negotiation of this contract or the performance of this contract, regardless of whether the information was provided before or after the conclusion of this contract (hereinafter referred to as "**Confidential Information**").

8.1 Il Contraente è tenuto a garantire la riservatezza delle informazioni riservate. Ai fini del presente contratto, per informazioni riservate si intende qualsiasi informazione che il Contraente ottiene o di cui viene altrimenti a conoscenza in relazione alla negoziazione del presente contratto o all'esecuzione del presente contratto, indipendentemente dal fatto che le informazioni siano state fornite prima o dopo la conclusione del presente contratto (di seguito denominate "**Informazioni riservate**").

8.2 Confidential Information is not considered to be information that has become publicly available, unless this has been done in violation of the obligation to protect it.

In accordance with the Data Management Plan developed for the WILDCARD project, the data can potentially be used by researchers active in similar research areas in their experiment designs, complying with open access rules and requirements.

8.2 Le Informazioni riservate non sono considerate informazioni divenute di pubblico dominio, a meno che ciò non sia avvenuto in violazione dell'obbligo di proteggerle.

In conformità con il Piano di gestione dei dati sviluppato per il progetto WILDCARD, i dati possono potenzialmente essere utilizzati da ricercatori attivi in aree di ricerca simili nei loro progetti di esperimenti, nel rispetto delle regole e dei requisiti di libero accesso.

8.3 The Contractor is entitled to use or make available Confidential Information only for the purpose of proper performance of this contract. In case of disclosure, the Contractor is obliged to ensure that the receiving person protects Confidential Information at least to the same extent as the Contractor. In the event of a breach of duty by the receiving person, the Contractor is liable to the Client to the extent as if he had breached his duty itself.

8.3 Il Contraente ha il diritto di utilizzare o rendere disponibili Informazioni riservate solo allo scopo di una corretta esecuzione del presente contratto. In caso di divulgazione, il Contraente è tenuto a garantire che la persona ricevente protegga le Informazioni riservate almeno nella stessa misura del Contraente. In caso di violazione del dovere da parte della persona ricevente, il Contraente è responsabile nei confronti del Cliente nella misura in cui avesse violato il proprio dovere.



8.4 In the event of a breach of any of its obligations set out in this Article 8, the Contractor undertakes to pay the Client a contractual penalty in the amount of 850 EUR for each individual breach of obligation, within 15 days from the date of the Client's request for payment. Payment of this contractual penalty does not affect the right to compensation for damages.

8.4 In caso di violazione di uno qualsiasi dei suoi obblighi stabiliti nel presente Articolo 8, il Contraente si impegna a pagare al Cliente una penale contrattuale pari a 850 EUR per ogni singola violazione di obbligo, entro 15 giorni dalla data della richiesta di pagamento del Cliente. Il pagamento di tale penale contrattuale non pregiudica il diritto al risarcimento dei danni.

## **9. TERMINATION OF AND WITHDRAWAL FROM THE CONTRACT**

### **9. RISOLUZIONE E RECESSO DAL CONTRATTO**

9.1 This contract can be terminated by written agreement between the parties.

9.1 Il presente contratto può essere risolto mediante accordo scritto tra le parti.

9.2 If the Client discovers, when inspecting the performance of the work, that the Contractor is in breach of its legal or contractual obligations or is not performing the work in a proper manner, and the Contractor fails to remedy this even within a reasonable period of time, the Client is entitled to withdraw from this contract.

9.2 Se il Cliente scopre, durante l'ispezione dell'esecuzione del lavoro, che il Contraente viola i suoi obblighi legali o contrattuali o non sta eseguendo il lavoro in modo corretto e il Contraente non riesce a porvi rimedio anche entro un ragionevole periodo di tempo, il Cliente ha il diritto di recedere dal presente contratto.

9.3 The Contractor is entitled to withdraw from the contract if, despite the Contractor's warning, the Client insists on the performance of the work according to an obviously inappropriate instruction or with the use of an obviously inappropriate item.

9.3 Il contraente ha il diritto di recedere dal contratto se, nonostante l'avvertimento del contraente, il cliente insiste sull'esecuzione del lavoro secondo un'istruzione palesemente inappropriata o con l'uso di un articolo palesemente inappropriato.

## **10. FINAL ARRANGEMENTS**

### **10. DISPOSIZIONI FINALI**

10.1 This contract is governed by Czech law.

10.1 Il presente contratto è regolato dalla legge ceca.

10.2 Any disputes arising out of or in connection with this contact will be resolved exclusively at the court with subject-matter and territorial jurisdiction according to the registered office of the Client.

10.2 Eventuali controversie derivanti da o in relazione al presente contratto saranno risolte esclusivamente presso il tribunale con giurisdizione territoriale e per materia in base alla sede legale del Cliente.



10.3 The Contractor acknowledges that this contract will be published in the Register of Contracts in accordance with Section 2(1)(e) of Act No. 340/2015 Coll., as amended, pursuant to its Section 5. The contract will be published in the Register of Contracts by the Client.

10.3 Il Contraente riconosce che il presente contratto sarà pubblicato nel Registro dei contratti in conformità con la Sezione 2(1)(e) della Legge n. 340/2015 Coll., come modificata, ai sensi della sua Sezione 5. Il contratto sarà pubblicato nel Registro dei contratti dal Cliente.

10.4 The parties exclude the application of Section 2913(2) of the Civil Code. The Contractor assumes the risk of a change of circumstances within the meaning of Section 1765(2) of the Civil Code.

10.4 Le parti escludono l'applicazione della Sezione 2913(2) del Codice civile. Il Contraente si assume il rischio di un cambiamento delle circostanze ai sensi della Sezione 1765(2) del Codice civile.

10.5 Any amendments and supplements to this contract may only be made in writing and by mutual agreement between both parties.

10.5 Eventuali modifiche e integrazioni al presente contratto possono essere apportate solo per iscritto e di comune accordo tra entrambe le parti.

10.6 This contract has been executed as two counterparts, one for each party.

10.6 Il presente contratto è stato stipulato in due copie, una per ciascuna parte.

10.7 This contract has been executed in, English and Italian languages. In the event of any discrepancies, the English version will prevail.

10.7 Il presente contratto è stato eseguito in lingua inglese e italiana. In caso di discrepanze, prevarrà la versione inglese.

10.8 This contract comes into force on the date it is signed by the last of the parties.

10.8 Il presente contratto entra in vigore alla data in cui viene firmato dall'ultima delle parti.

10.9 Both the parties declare that they read this contract before signing it, that they understand its contents, that they agree with its contents and that this contract is the expression of their free wills.

10.9 Entrambe le parti dichiarano di aver letto il presente contratto prima di firmarlo, di averne compreso il contenuto, di essere d'accordo con il suo contenuto e che il presente contratto è l'espressione della loro libera volontà.



*Client / Cliente*

**Výzkumný ústav pro krajinu, v.v.i.**

---

*Name: Ing. Libor Hort*

*Title: Director / Direttore*

*Date / Data: \_\_\_\_\_*

*Contractor / Appaltatore*

**Milleotto S.r.l. s**

---

*Name / Nome: Dr. Carlo Di Leo*

*Title: Sole administrator / Amministratore unico*

*Date / Data: \_\_\_\_\_*



**ANNEX 1 to the Contract for Work No. 0063/25/061**  
**ALLEGATO 1 al Contratto di lavoro n. 0063/25/061**

## **Work specification**

The work consists of establishing the status of spontaneously evolving ecosystems for the project "WILDCARD - HORIZON-CL5-2022-D1-02 / HORIZON-CL5-2022-D1-02-05". The status will be ascertained by analysing historical management footprint materials, which will lead to the selection of sites suitable for the relevant research.

Precise measurements of ecosystem characteristics will be made on selected sites and samples will be taken for laboratory analysis. All work will be carried out in accordance with the sampling protocols developed by the WILDCARD project team in 2024 and approved by the project's Scientific and Technical Board. The target region is represented by the following areas: Sicily - Pantelleria.

In accordance with the methodology, 5 research sites will be selected. The sites will have comparable natural conditions and will differ in age since the abandonment of human management. One of the sites will be a control site, located on a currently managed site. So-called Time Since Abandonment (TSA) will be measured on all sites, that will be clearly fixed in the field, positioned by GPS and will have data collected on vegetation species composition (phytocenological record), volume and structure of above ground biomass (Tree census + Flammability protocol). Soil analysis and soil sampling according to the Soil Sampling Protocol will be carried out simultaneously on all 5 sites.

## **Specifiche di lavoro**

Il lavoro consiste nello stabilire lo stato degli ecosistemi in evoluzione spontanea per il progetto "WILDCARD - HORIZON-CL5-2022-D1-02 / HORIZON-CL5-2022-D1-02-05". Lo stato sarà accertato attraverso l'analisi dei materiali storici delle impronte di gestione, che porteranno alla selezione di siti adatti alla ricerca in questione.

Nei siti selezionati verranno effettuate misurazioni precise delle caratteristiche dell'ecosistema e verranno prelevati campioni per le analisi di laboratorio. Tutto il lavoro sarà svolto in conformità con i protocolli di campionamento sviluppati dal team del progetto WILDCARD nel 2024 e approvati dal comitato scientifico e tecnico del progetto. La regione target è rappresentata dalle seguenti aree: Sicilia - Pantelleria.

Secondo la metodologia, saranno selezionati 5 siti di ricerca. I siti avranno condizioni naturali comparabili e differiranno per l'età dall'abbandono della gestione umana. Uno dei siti sarà un sito di controllo, situato in un sito attualmente gestito. Il cosiddetto Tempo dall'Abbandono (TSA) sarà misurato su tutti i siti, che saranno chiaramente fissati sul campo, posizionati tramite GPS e avranno dati raccolti sulla composizione delle specie vegetali (record fitocenologico), sul volume e sulla struttura della biomassa fuori terra (censimento degli alberi + protocollo di infiammabilità). L'analisi del suolo e il campionamento del suolo secondo il protocollo di campionamento del suolo saranno effettuati simultaneamente in tutti e 5 i siti.